31989R4060

IR-REGOLAMENT TAL-KUNSILL (KEE) Nru 4060/89
ta' l-21 ta' Diċembru 1989
dwar l-eliminazzjoni ta' kontrolli li jsiru mal-fruntieri ta' Stati Membri fil-qasam ta' trasport bit-triq u b'passaġġi ta' l-ilma interni

IL-KUNSILL TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidra t-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ekonomika Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 75 dwar dan,

Wara li kkunsidra l-proposta tal-Kummissjoni [1],

Wara li kkunsidra l-opinjoni tal-Parlament Ewropew [2],

Wara li kkunsidra l-opinjoni tal-Kunsill Ekonomiku u Soċjali [3],

Billi element importanti tal-politika komuni tat-trasport taħt it-Trattat huwa li tinkiseb libertà li wieħed jipprovdi servizzi fil-qasam tat-trasport u billi, konsegwentement, huwa l-għan ta' dik il-politika li tiżdied il-fluwidità tal-moviment tal-mezzi differenti ta' trasport ġewwa l-Komunità;

Billi l-Komunità hija involuta fl-adozzjoni ta' miżuri bil-għan li jiġi stabbilit b'mod progressiv is-suq intern waqt perjodu li jiskadi fil-31 ta' Diċembru 1992, li jikkomprendi kull żona mingħajr fruntieri interni fejn il-moviment ħieles ta' oġġetti, persuni, servizzi u kapital huwa assigurat b'mod konformi mad-dispożizzjonijiet tat-Trattat;

Billi skond il-*White Paper* tal-Kummissjoni, il-Kummissjoni għandha tippreżenta kull proposta lill-Kunsill sabiex jitneħħew kontrolli fuq il-fruntieri u formalitajiet relatati mal-mezzi ta' trasport intern u dokumentazzjoni;

Billi, kif previst b'leġislazzjoni tal-Komunità u nazzjonali esistenti fil-qasam ta' trasport bit-triq u permezz ta' trasport b'passaġġi ta' l-ilma nterni, l-Istati Membri jistgħu jagħmlu kontrolli, verifikazzjonijiet u spezzjonijiet fir-rigward ta' karatteristiċi tekniċi, awtorizzazzjonijiet u dokumentazzjoni oħra li vetturi u bastimenti fuq passaġġi ta' l-ilma intern iridu jikkonformaw għalih; billi dawn il-kontrolli, verifikazzjonijiet u spezzjonijiet għadhom jitkomplu b'mod ġenerali jiġu ġġustifikati sabiex jiġu evitati tfixkil għall-organizzazzjoni tas-suq tat-trasport u sabiex tiġi assigurata sigurtà fuq it-toroq u fuq passaġġi ta' l-ilma intern;

Billi, taħt leġislazzjoni tal-Komunità eżistenti, l-Istati Membri huma ħielsa biex jorganizzaw u jwettqu l-kontrolli, verifikazjonijiet u spezzjonijiet hawn fuq imsemmija fejn huma jixtiequ imma fil-prattika normalment huma jiġu magħmula mal-fruntieri tagħhom;

Billi dawn il-kontrolli, verifikazjonijiet u spezzjonijiet jistgħu jsiru b'effikaċja ugwali ġewwa t-territorju ta' l-Istati Membri konċernati u l-qsim tal-fruntiera m'għandux iservi bħala pretest sabiex isiru dawn il-ħidmiet,

ADOTTA DAN IR-REGOLAMENT:

l-Artikolu 1

Dan ir-Regolament japplika għal kontrolli li jsiru minn Stati Membri b'mod konformi mal-liġi tal-Komunità jew nazzjonali fl-oqsma ta' trasport fuq it-triq jew fuq passaġġi ta' l-ilma intern li jistgħu jitbaħħru permezz ta' mezzi tat-trasport reġistrati jew impoġġija f'ċirkolazjoni ġewwa kull Stat Membru.

L-Artikolu 2

Għall-iskopijiet ta' dan ir-Regolament:

(a) "fruntiera" tfisser jew kull fruntiera interna ġewwa l-Komunità jew kull fruntiera esterna, fejn il-ġarr bejn Stati Membri jinvolvi passaġġ minn kull pajjiż terz;

(b) "kontroll" ifisser kull iċċekkjar, spezzjoni, verifikazzjoni jew formalità li ssir mal-fruntieri ta' l-Istati Membri mill-awtoritjiet nazzjonali, li tfisser kull waqfien jew kull restrizzjoni fuq il-moviment ħieles tal-vetturi jew bastimenti konċernati.

L-Artikolu 3

Kontrolli, li għalihom sarert referenza fl-Anness, li jitwettqu b'mod konformi mal-liġi tal-Komunità jew nazzjonali fl-oqsma ta' trasport fuq it-triq jew fuq passaġġi ta' l-ilma interni bejn Stati Membri m'għandhomx isiru iżjed bħala kontroll tal-fruntieri iżda biss bħala parti mill-proċeduri ta' kontroll normali applikati b'kull mod mhux diskriminatorju ġewwa t-territorju kollu ta' kull Stat Membru.

L-Artikolu 4

Dan ir-Regolament għandu jidħol fis-seħħ fl-1 ta' Lulju 1990.

(1) ĠU C 58, tas-7.3.1989, p. 7.
(2) ĠU C 158, tas-26.6.1989, p. 55.
(3) ĠU C 194, tal-31.7.1989, p. 24.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussel, fil-21 ta' Diċembru 1989.

Għall-Kunsill

Il-President

E. CRESSON

L-ANNESS

PARTI 1

IL-LIĠI TAL-KOMUNITÀ

Direttivi

(a) L-Artikolu 1(4) tad-Direttiva tal-Kunsill 86/364/KEE ta' l-24 ta' Lulju 1986 dwar prova ta' konformità ta' vetturi mad-Direttiva 85/3/KEE dwar il-piz, dimensjonijiet u ċerti karatteristiċi tekniċi oħra ta' ċertu vetturi tat-triq [1] li tipprovdi li l-vetturi jistgħu jkunu soġġetti, fir-rigward ta' standards komuni dwar piż, għal kontrolli bl-addoċċ u, fir-rigward ta' standards komuni dwar dimensjonijiet, biss għal kontrolli fejn ikun hemm suspett ta' nuqqas ta' konformità tad-Direttiva 85/3/KEE [2], kif l-aħħar emendata mid-Direttiva 89/461/KEE [3] u d-Direttiva 88/218/KEE [4], id-Direttiva 88/218/KEE li temenda d-Direttiva 85/3/KEE, li tirreferi għal serje ta' dispożizzjonijiet li jistabbilixxu għal kontrolli għal tagħmir li huwa refriġerat mekkanikament.

(b) L-Artikolu 5(3) tad-Direttiva tal-Kunsill 77/143/KEE tad-29 ta' Diċembru 1977 dwar l-approssimazzjoni tal-liġijiet ta' l-Istati Membri dwar testijiet li jaraw kemm huma tajbin għal fuq it-toroq vetturi u t-trejlers tagħhom [5] kif emendata bid-Direttiva 88/449/KEE [6], li tipprovdi li kull Stat Membru għandu jgħaraf il-prova li kull vettura għaddiet minn kull test li juri li hija tajba għal fuq it-triq maħruġ f'kull Stat Membru ieħor; dan l-att ta' għarfien jimplika li tista' ssir kull verifika mill-awtoritajiet nazzjonali kullimkien fit-territorji tagħhom.

(ċ) L-Artikolu 2(5) tad-Direttiva tal-Kunsill 84/647/KEE tad-19 ta' Diċembru 1984 dwar l-użu ta' vetturi mikrija mingħajr sewwieqa għall-ġarr ta' oġġetti bit-triq [7], li jistabbilixxi li prova ta' konformità mad-Direttiva tingħata permezz ta' kull numru ta' dokumenti li jridu jinżammu abbord il-vettura mikrija, viz., il-kuntratt tal-kirja u l-kuntratt ta' impjieg tas-sewwieq.

(d) L-Artikolu 3(2) tad-Direttiva tal-Kunsill 65/269/KEE tat-13 ta' Mejju 1965 dwar l-istandardizzazzjoni ta' ċerti regoli dwar l-awtorizzazzjonijiet għall-ġarr ta' oġġetti fuq it-triq bejn l-Istati Membri [8] kif emendata bid-Direttivi 83/572/KEE [9] u 85/505/KEE [10], li tipprovdi li l-awtorizzazzjonijiet iridu jinżammu fil-vettura u jintwerew fuq talba ta' kull uffiċjali ta' spezzjoni nazzjonali awtorizzat.

(e) L-Artikolu 3(3), (4) u (5) tad-Direttiva tal-Kunsill 76/135/KEE ta' l-20 ta' Jannar 1976 dwar ir-rikonoxximent reċiproku ta' liċenzji għan-navigabbilità, għal bastimenti ta' passaġġi ta' l-ilma intern [11] kif emendata mid-Direttiva 78/1016/KEE [12], li tgħid li l-liċenzja ta' navigabbilità, ċertifikati jew awtorizzazzjonijiet iridu jintwerew fuq talba mill-awtoritajiet nazzjonali.

(f) L-Artikolu 17(1) tad-Direttiva tal-Kunsill 82/714/KEE ta' l-4 ta' Ottubru 1982 li tistabbilixxi rekwiżiti tekniċi għal bastimenti ta' passaġġi ta' l-ilma intern [13], li tipprovdi li l-Istati Membri jistgħu f'kull ħin jikkontrollaw li kull bastiment qiegħed iġorr ċertifikat validu skond it-termini tad-Direttiva.

Regolamenti

(a) L-Artikoli 9 u 10 tar-Regolament Nru 117/66/KEE tal-Kunsill tat-28 ta' Lulju 1966 dwar l-introduzzjoni ta' regoli komuni għall-ġarr internazzjonali ta' passiġġieri bil-*coach* jew bix-xarabank [14], li jintitolaw lil kull uffiċjali ta' spezzjoni awtorizzat li jivverifika u jikkontrolla ċ-ċertifikati u d-dokumenti kif previst fir-Regolament u stabbilit fir-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 1016/68 [15] kif emendat mir-Regolament (KEE) Nru 2485/82 [16] (ċertifikat għat-trasport ta' ħaddiema bill-pullman u bix-xarabank; u ktieb ta' *waybills* tal-passiġġiera għal servizzi okkażjonali).

---

[1] ĠU L 221, tas-7.8.1986, p. 48.
[2] ĠU L 2, tat-3.1.1985, p. 14.
[3] ĠU L 226, tat-3.8.1989, p. 7.
[4] ĠU L 98, tal-15.4.1988, p. 48.
[5] ĠU L 47, tat-18.2.1977, p. 47.
[6] ĠU L 222, tat-12.8.1988, p. 10.
[7] ĠU L 335, tat-22.12.1984, p. 72.
[8] ĠU 88, ta' l-24.5.1965, p. 1469/65.
[9] ĠU L 322, tat-28.11.1983, p. 33.
[10] ĠU L 309, tal-21.11.1985, p. 27.
[11] ĠU L 21, tad-29.1.1976, p. 10.
[12] ĠU L 349, tat-13.12.1978, p. 31.
[13] ĠU L 301, tat-28.10.1982, p. 1.
[14] ĠU 147, tad-9.8.1966, p. 2688/66.
[15] ĠU L 173, tat-22.7.1968, p. 8.
[16] ĠU L 265, tal-15.9.1982, p. 5.

(b) L-Artikoli 17 u 18 tar-Regolament tal-Kunsill Nru 516/72/KEE tat-28 ta' Frar 1972 dwar l-introduzzjoni ta' regoli komuni għal servizzi shuttle bil-*coach* u bix-xarabank bejn l-Istati Membri [1] kif l-aħħar emendat mir-Regolament (KEE) Nru 2778/78 [2], li jipprovdi li l-awtorizzazzjoni, il-lista ta' passiġġieri u d-dokument ta' vjaġġ ta' passiġġieri kif imfisser fir-Regolament u stabbilit fir-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 1172/72 [3] għandhom jinżammu fuq il-vettura u għandhom jintwerew fuq talba ta' kull uffiċjali ta' spezzjoni awtorizzat.

(ċ) L-Artikolu 17 tar-Regolament tal-Kunsill Nru 517/72/KEE tat-28 ta' Frar 1972 dwar l-introduzzjoni ta' regoli komuni għal servizzi regolari jew speċjali bil-*coach* jew bix-xarabank bejn Stati Membri [4] kif emendat l-aħħar mir-Regolament (KEE) Nru 1301/78 [5], li jipprovdi li l-awtorizzazzjoni kif prevista fl-Artikolu 3 ta' dak ir-Regolament u stabbilit mir-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 1172/72 għandha tinżamm fuq il-vettura u għandha tintwera fuq talba ta' kull uffiċjal ta' spezzjoni awtorizzata.

(d) L-Artikolu 17 tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 3820/85 ta' l-20 ta' Diċembru 1985 dwar l-armonizzazzjoni ta' ċertu leġislazzjoni soċjali dwar trasport fuq it-triq [6], li tintitola lill-Istati Membri li jadottaw miżuri li jkopru, *inter alia*, l-organizzazzjoni ta', proċedura għal u mezz ta' sistema ta' kull kontroll li tiżgura li d-dispożizzjonijiet tar-Regolament ġew osservati.

(e) L-Artikolu 19 tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 3821/85 ta' l-20 ta' Diċembru 1985 dwar tagħmir ta' reġistrazzjoni fit-trasport fuq it-triq [7], li jintitola lill-Istati Membri li jadottaw miżuri li jkopru, *inter alia*, l-organizzazzjoni tal-proċedura għal, u l-mezz ta' kif għandhom isiru, kontrolli dwar jekk it-tagħmir josservax id-dispożizzjonijiet tar-Regolament.

(f) L-Artikolu 2 tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 3164/76 tas-16 ta' Diċembru 1976 dwar il-kwota tal-Komunità għall-ġarr ta' oġġetti bit-triq bejn Stati Membri [8], kif emendat l-aħħar mir-Regolament (KEE) Nru 1841/88 [9], li jipprovdi li l-awtorizzazzjoni tal-Komunità għandha tintwera fuq talba ta' kull uffiċjali ta' spezzjoni awtorizzata.

PARTI

Liġi nazzjonali

Kontrolli fuq liċenzi ta' sewqan ta' persuni li jsuqu vetturi, tal-ġarr ta' oġġetti u ta' persuni.

---

[1] ĠU L 67, ta' l-20.3.1972, p. 13.
[2] ĠU L 333, tat-30.11.1978, p. 4.
[3] ĠU L 134, tat-12.6.1972, p. 1.
[4] ĠU L 67, ta' l-20.3.1972, p. 19.
[5] ĠU L 158, tas-16.6.1978, p. 1.
[6] ĠU L 370, tal-31.12.1985, p. 1.
[7] ĠU L 370, tal-31.12.1985, p. 8.
[8] ĠU L 357, tad-29.12.1976, p. 1.
[9] ĠU L 163, tat-30.6.1988, p. 1.